

szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefón: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## Adakozzunk!

Magyarország Nagyasszonya, vitéz nagybányai Horthy Miklósné a rádió útján kérő szöveggel fordult a magyar társadalomhoz.

Két arcvonal számára kért a magyar társadalomtól adományokat: a hadviselés magyar hősei és a front mögötti élet harcverőinek nélkülözési számára.

A Főméltóság Asszony kérő szavaira már az előző alkalommal is megmozdult a magyar társadalom szíve. Most azonban kétszeresen nagyobb szükség van a segítségre, többet és gyorsabban kell adni.

Országszerte hamarabb beáll a tél, mint nálunk és számolni kell azzal, hogy katonáink a tél folyamán is a harctéren maradnak. Küzdelemük számára a Főméltóság Asszony elsősorban érmelegítőket kér, minden más ruhánál is előnyben részesítve a katonák, mert ezekkel katonáink jól el vannak látva. Ellenben jónéven veszi, ha honvédeink számára a társadalom pénzadományokat juttat el és szeretetsomagokat küld. Nyilván nemcsak az ajándék anyagi értéke lesz kedves a távoli harctéren időző fiainknak, de az a körülmény is, hogy megemlékezésként hat, annak a jeleként, hogy akik a front mögött teljesítik polgári és hazafias kötelességüket, nem feledkeznek meg arról, akiknek vállára sokkal súlyosabb és komolyabb kötelesség nehezedik: a haza határainak fegyveres védelme.

De nemcsak honvédeink számára kér a Főméltóság Asszony, hanem az itthonmaradt lakosság elesettjeinek számára is. A pénzbeli és természetbeni adományokból a polgári és szociális arcvonal nélkülözési közül azok fognak elsőbbséget részesülni, akiknek hozzátartozói a harctéren vannak.

A Főméltóság Asszony bölcs szavai emlékeztették az egész magyar népet arra, amit tudunk ugyan, de néha hajlandók vagyunk elfelejteni, hogy más európai országokhoz viszonyítva a mi hazánk még a viszonylagos jólét és nyugalom áldásait élvezzi. Nálunk sokkal nagyobb államok lakói sokkal keservebb formában ismerték meg a háború borzalmaival és az azt követő idők nélkülözéseit. A magyar társadalom tehetősebb rétegei róják le az isteni gondviselés iránti hálójukat azzal, hogy a Főméltóság Asszony hívó szavára minden eddigénél nagyobb mértékben juttatják el adományukat hozzá. Tudjuk, hogy új Európa felépítése előtt állunk, amelyben Magyarországnak nagy szerepet szántak. Készüljünk erre a nagy szerepre, nemzeti multunkhoz és történelmi hivatásunkhoz méltóan. Ehhez az előkészülethez tartozik az is, hogy Kormányzónéknak felhívását örömmel teljesítjük s mindannyian anyagi lehetőségeinkhez képest, minél előbb eljuttatjuk adományainkat hozzá.

## Dr. Kossuth Pál közbenjárása a Hegyalja érdekében

Lapunk előző számában beszámoltunk a tokajhegyaljai szőlősgazdáknak az újabb termés kiesés következtében előállott szomorú helyzetéről s közöltük a Tokajhegyaljai Hegyközségi Tanács közgyűlésének határozatát azokról az eredményesnek mutató lépésekről, amelyekkel a szőlősgazdák megsegítését tervezik. A tanács a földmivelésügyi miniszterhez intézett memorandumában támogatást kért s meg is jelölte a megsegítés módjait. Ennek támogatására felkérték dr. Kossuth Pál országgyűlési képviselőt.

A képviselő közbenjárásának

eredményeképpen értesítést kapott, hogy miként a multban, úgy a folyó évben is mindent elkövetnek, hogy a Tokajhegyaljai Hegyközségi Tanács beadványában felhozott kérelmek méltányos teljesítése által a sorozatos csapásokkal sújtott szőlősgazdák minden rendelkezésre álló eszköz igénybevételel támogatásban részesüljenek.

Kossuth Pál országgyűlési képviselő ismételt tanubizonyosságát adta annak, hogy az egész Tokajhegyalja érdekeit meleg érdeklődéssel kíséri s hogy a bajba jutott szőlősgazdáknak ügyét magáévátéve, támogatásukra siet.

## A vármegye őszi közgyűlése

A „legnagyobb magyar“ emlékezete — A Tokajhegyalja megsegítése — A Szülőotthonnal bővülő kórház államosítása — 62,6% a megyei pótló

A törvényhatósági bizottság kedden tartotta meg őszi közgyűlését, melyen a távollévő főispán helyett Bornemisza Miklós alispán elnökölt, aki megnyitó beszédében ünnepélyes szavakkal méltatta gróf Széchenyi Istvánnak életét és messzevilágító munkásságát. Hangsúlyozta az alispán, hogy az okos és józan haladás páratlan építő apostolának tanításai még most is, 150 évvel születése után, változatlanul zsinormértékű szolgálhatnak minden nemzete jövőjét féltő magyarnak.

Talán soha sem volt annyira időszerű az ő példája, mint ma, — mondotta az alispán, — amidőn a magyar jövőnek olyan perspektívája tárul elénk, melynek előnyeit a legsúlyosabb áldozatok árán is kiérdemelni mindannyiunknak első kötelessége.

A továbbiakban néhai Gecsey Lajos esperes-plébános, bizottsági tag érdemeit a közgyűlés jegyzőkönyvileg örökölte meg.

Ezután az elnöklő alispán a közgyűlés színe előtt adta át Ertsey Géza uradalmi jószágfelügyelőnek a m. kir. gazdasági tanácsosi ki nevezéséről szóló okiratot mondván, hogy a kitüntetett a vármegye gazdasági életének egyik büszkesége.

A kitüntetett Ertsey Géza jószágfelügyelő meleg szavakkal köszönte meg az alispán jókívánságait.

A közgyűlés tudomásul vette a belügyminiszter azon leiratát, hogy a teljes szolgálati idejüket kitöltött tisztviselőket az örvendetes területgyarapodás folytán előállott hiányokra való tekintettel szolgálatukban vissza kell tartani.

A megüresedett adófelszámolási bizottsági rendes tagsági helyekre dr. Potoczky Bertalan berzéki földbirtokost és Koroknay Gyula ujhelyi fűszerkereskedőt választották meg.

Az alispáni jelentés kapcsolatán parnói Molnár Béla szólalt fel a Tokajhegyalja megsegítése érdekében és fontos közellátási kérdésekben.

Bornemisza Miklós alispán részletes felvilágosításai után a közgyűlés elhatározta, hogy a Hegyalja megsegítése érdekében feliratot intéz a földmivelésügyi miniszterhez. Az alispán a közellátás terén tett intézkedésekre vonatkozó felvilágosítását a közgyűlés megnyugvással vette tudomásul.

A törvényhatósági bizottság egyhangulag elfogadta az Egészségvédelmi Szövetség sátoraljujhelyi fiókszövetségének azon ajánlatát, mellyel a kezelésében lévő sátoraljujhelyi gróf Somogyi Ilona Szülőotthon és Nőgyógyászati Kórházat átadja a vármegye köznevelésének 30 évi időtartamra egy arany pengő évi eszmei bérért. A Szülőotthon az Erzsébet kórház szülészeti és nőgyógyászati osztályává alakul át. Az osztály egyelőre Szabadság téri régi épületében fog működni. Később az osztály részére újabb emeletet építenek a kórházra. Ebben az esetben az eddigi Szülőotthon épületét a város Egészségházává alakítják át.

A közgyűlés hozzájárult a Szülőotthonnal kibővített Erzsébet kórháznak állami kezelésbe való felajánlásához.

Bornemisza Miklós alispán részletesen megindokolta az állami kezelésbe adás szükségességét. Rámutatott arra, hogy a kórház betegforgalma tíz év alatt kétszeresére növekedett és a megnagyobbodott kórház korszerű fejlesztését a vármegye saját erejéből biztosítani nem tudja.

Elfogadta a közgyűlés a vármegye új állattenyésztési szabályrendeletét. Ezzel az apaállatok be-

szerezése és szétosztása, melyet eddig a községek és társulatok végeztek, a vármegye központi kezelésébe kerül. A szabályrendelet szerint a zempléni állattartók ezentul tenyészállat-díjakat fizetnek a tulajdonukban lévő tehének, tenyészokcák és anyajuhok után. A községek pedig használati díjat fognak fizetni a kiadott apaállatokért. Ez a szabályrendelet a zempléni állattenyésztés nagymérvű fejlesztését biztosítja.

Elfogadta a közgyűlés azt a szabályrendeletet is, mely kötelezte a zempléni gazdákat, hogy rühös lovaikat a járási székhelyeken létesített gázkamrákban kezeltesék.

Az Erzsébet közkórházi orvosok új létszámának megállapítása során a bizottság rendszeresített a meglévőknél kívül egy röntgen főorvosi állást is. Emelték a vöröskeresztes ápolónők létszámát.

Elfogadták a vármegye 1942. évi költségvetését, mely szerint a pótló Sátoraljujhely városnál 30,2% os, a községeknél pedig 62,6% os lesz. A vármegye tetőzetét átépítik.

Jóváhagyta a közgyűlés a közúti költségelirányzatot is, mely 1,600.000 pengő keretben oldja meg az utfenntartási szükségleteket és utépítéseket, valamint a szőlőskei Bodrog hid építését.

Az Erzsébet közkórház költségvetésének elfogadásával kapcsolatban az ápolási díjakat a III. osztályon napi 6 P-ben, a II. osztályban 9 és az I. osztályban 10 P-ben állapították meg.

Végül elfogadták az új állattenyésztési alap költségvetését is, mely az 1942. évben 342.000 P-t fordít a zempléni állattenyésztés fejlesztésére.

## Harmencöt ONCSA-ház épül Sátoraljujhelyben

Az Országos Népi és Családvédelmi Alap dr. Vdró Indár polgármester és Gruber Károly műszaki tanácsos vezetésével 35 modern kisházat épít fel ujhelyi sokgyermekes családok részére.

Ebben az évben tíz ház készül el a Szabadság-téri dombon, a következő évben pedig 25 házat építenek a Fuchs tanya igénybevett területén.

## Az új zempléni bőrelosztás

A bőripari bizottság Zemplénvármegye októberi cipő és talpbőr ellátmányát felemelte. A vármegye részére kiutalható talpbőr mennyiségét szeptember hónaphoz viszonyítva 10%-al, a cipőmennyiséget pedig 33%-al nagyobb mennyiségben állapították meg. Október hónapban a vármegyeben 4113 pár cipő és 2000 kg. talpbőr kerülhet eladásra. Ebből Sátoraljujhely városban e hó folyamán 360 pár cipő és 250 kg. talpbőr osztható szét.

### Dr. Murányi József áthelyezése

A vallás- és közoktatásügyi miniszter dr. Murányi József tanügyi titkár, kir. tanfelügyelőt a pécsi tankerületi kir. főigazgatóságához népoktatási szakelődői minőségben áthelyezte.

Helyébe dr. Hofbauer László tanügyi segédtitkár helyezte át a miniszter a szombathelyi tankerületi kir. főigazgatóságtól és megbízta Zemplénavarmegye kir. tanfelügyelői teendőinek ellátásával.

A vármegye közönsége őszinte sajnálattal bucsuzik dr. Murányi Józseftől, akinek kiváló képességeit és szeretetreméltó egyéniségét mindenki nagyrabecsülte.

### Nagyszabású gazdaavatás Sárospatakon

A sárospataki téli gazdasági iskola és mezőgazdasági szaktanácsadó állomás vasárnap tartotta meg ünnepélyes keretek között és kiemelkedő nagy sikerrel aranykalászos gazdaavatását, mely tanulmányos termelési versenykiállítással volt egybekötve.

Az ünnepséget Farkas Elemér igazgató érdekes ismertető beszéde nyitotta meg, amelyből kitűnt, hogy a sárospataki iskola országos viszonylatban is újabb fényes eredményt ért el.

Igen nagy tetszést aratott a gazdaiifjak önképzőkori gyűjtése, melyet Compoly Zoltán leleszi kispap vezett. Az ünnepség keretében Eötvös Jenő Hangya igazgató tartott előadást a szövetkezeti munkáról.

### Alig használt Underwood írógép eladó

Cim: Sátoraljaujhely, Bajza-u. 2/a.

### A vonat alá került egy ujhelyi futbalista

A Máv-Sac ifjúsági csapata a nyiregyházi mérkőzésről vasárnap este utazott haza Ujhelybe. Sárospatak előtt a csapat egyik jeles csatára, Huszti Miklós villanyszerelő az egyik kocsiból a lépcsőkön át a másik kocsi alá akart átmenni. Közben elcsuszott és a légnymomás a vonat alá sodorta. A vonat kerekei jobb kezének ujjait összelapították. Társai súlyos sérülésével antón a sátoraljaujhelyi Erzsébet közpórházba vitték be, ahol megoperálták. Az aránylag szerencsés baleset szenvedő hőse ma már jobban van, de egy ideig még nem vehet részt a mérkőzéseken.

629/1941. vh. szám.

### Arverési hirdetmény.

Mackó István és társa végrehajtató javára 941 P 96 fill. tőke és jár. kielégítésére lefoglalt és 1240 P-re becsült ingóságokat u. m. termények, 2 drb. ökörtinó, 1 drb. üszőtínó és 1 drb. tehenet Bolyban 1941. október hó 11 én délelőtt 11 órakor el fogom árverezni.

Királyhelmece, 1941. szept. 12.

Udvarhelyi Béla sk. kir. bírósági végrehajtó.

2305

### Vitéz Rajnay Vilmos zászlóaljparancsnok kitüntetése

Magyarország Főméltósága Kormányzója dr. vitéz Rajnay Vilmos őrnagyot, a szerencsi zászlóalj parancsnokát a Nemzetvédelmi Keresztrel tüntette ki az iglói géppuskás alakulat élén haláltmegvető hősiességű ellenforradalmi magatartásával szerzett rendkívüli érdemeiért.

Dr. vitéz Rajnay Vilmos őrnagyot a hatvani képviselőtestület egyhangulag hozott ünnepélyes határozatával terjesztette elő a magas kitüntetésre. A felterjesztés szerint 1919. május első napjaiban az egyik iglói géppuskás század vitéz Rajnay Vilmos őrnagy, akkor még (Vechter Vilmos) főhadnagy, századparancsnok vezetésével nemzeti zászlókkal, felvirágozva bevonult Hatvanba, ahonnan rajtaütéssel kiverték a vörös tengerész dandárt. Három napon keresztül csodálatra méltó hősiességgel és nagy sikerrel harcoltak az iglói géppuskások a

budapesti terrorista ezredek ellen, míg végül a tiszteres tulerő le nem gyűrte őket.

Az ellenforradalom megszervezőjének, Vechter Vilmos századparancsnoknak az utolsó pillanatban sikerült néhány harcosával átvágnia magát a vörösök gyűrűjén keresztül. A forradalmi törvényszék távollétében halálra ítélte, úgyhogy a kommun összeomlásáig bujdosnia kellett.

A Nemzetvédelmi Keresztrel való kitüntetés megérdemelten érte most a hatvani ellenforradalom hőst, dr. vitéz Rajnay Vilmos őrnagyot, aki a közelmúltban éveken keresztül a zemplénavarmegyei *meg nem alkuvo* harcoss nemzeti társadalom egyik legkiválóbb és leglelkesebb szervezője volt és mint a Move elnöke példát mutatott az önzetlen és határozott magatartásra.

### Halálra ítélték a malombetörőket

Beszámolt a Zemplén a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék rögzített bíróságának tárgyalásáról, ahol felelősségre vonták Halász Mihály garanyi juhászbojtárt, aki a sátoraljaujhelyi fogházból való kiszabadulásának második napján egy volt fogházbeli ismerősével Mráz Andrással betört a csörgői malomba a légóttalmi elsőtétítés idején és onnan gépszijakat loptak el többszáz pengő értékben. Meg-

írtuk, hogy Mráz András a tárgyalás előtt fogták el a detekivek a törvényszék előtt. A malombetörő kiváncsi volt társa ítéletére.

A bíróság szombaton délután hirdette ki ítéletét és mindkét vádlottat kötélláltali halálra ítélte. Ezután a bíróság átalakult kegyelmi bírósággá, mely mindkettőjüket kegyelemre terjesztette fel. A döntésről még nem érkezett értesítés a törvényszékre.

### A Hangya ujhelyi kirendeltsége átalakítja a Városi Vigadót

Wüncher Frigyes vezérigazgató látogatása az ujhelyi Hangya nagyszabású árubemutatóján

A Hangya sátoraljaujhelyi kirendeltsége szerdán egésznapos árubemutatót rendezett.

Ezen az árubemutatón ismertette Wüncher Frigyes, a Hangya budapesti vezérigazgatója azokat a nagyszabású terveket, amelyeket a Hangya Sátoraljaujhelyben és Zemplénavarmegyében óhajt megvalósítani.

A legnagyobb ezek között a Városi Vigadó jövő évi bérletére vonatkozó terv. A Hangya több mint 60.000 pengővel fogja korszerűsíteni a Városi Vigadót és a tervek szerint magyaros minták és motívumok szerint restaurálják a termeket és magyar ruhás leányok fogják kiszolgálni a vendégeket.

A nagyszabású terv megvalósítása nemcsak a város, hanem az egész vármegye elsőrendű szükségletét lesz hivatva kielégíteni.

Az ismertett tervek között szerepel még a Hangyának Sátoraljaujhelyben a városi bérházban a Szegő divatház helyén megnyitandó szövetáruháza.

A ruházati bolt megnyitása érdekében a szükséges lépéseket már meg is tette a Hangya és rövidesen meg fog nyitni az új ruházati áruház.

A harmadik terv szerint Borsi községben a Rákóczi ház mellett lévő Hangya szövetkezet helyiségeit pár ezer pengős költséggel modernizálják, hogy a kastély látogatóinak a kényelmét ezzel is szolgálják.

Az árubemutató közel 80 köz-

### Jó föld olcsó áron

vásárolható Páciban a község házában f. évi október hó 13 an délután 3 órakor tartandó árverésen. Árverés alá kerül a műút két oldalán összefüggően 70 magyar hold szántóföld. Érdeklődni lehet dr. Ignatz Béla sátoraljaujhelyi ügyvédnél. Telefon: 42-42.

anyagát és foglalta össze a Szövetkezet jelmondatait. Jóleső érzéssel vettük tudomásul, hogy bizony van itt több ezer lópokróc, trikó, ruházati cikk és egyetlen szó sem igaz abból, amit a suttogók igyekeznek elterjeszteni, hogy Magyarországon már nincs is lópokróc. Itt bizony van, még hozzá több ezer darab. Gyufa is van és a Hangya a szövetkezeteket igyekszik mindentől a lehetőség szerint el is látni, úgy hogy fennakadás ne történjen.

Opperth Jenő kirendeltségi vezető szakszerűen magyarázta meg a megjelenteknek a kiállítás jelentőségét és annak a nagy munkának az áldásait, amit a Hangya ez évben is el fog végezni.

A Hangya a mai nehéz időkben is serényen dolgozik és valóban a keresztény magyar társadalom érdekeit képviseli úgy a kereskedelemben mint az iparban.

Töltőtollak szakszerű javítása  
SZENTESY írógép vállalatnál  
Molnár István-utca 15. Sátoraljaujhely.

647/1941. vh. szám.

### Arverési hirdetmény.

Gartenberg Sári végrehajtató javára 876 P 43 fill. tőke és jár. kielégítésére felülfoglalt 1410 P-re becsült ingóságokat, u. m. 2 drb. ökör, 1 drb. üszőtínó, termények, takarmány és 1 drb. vizmentes ponyvát Bodrogszentesen 1941. évi október hó 17 én d. e. 10 órakor el fogom árverezni

Királyhelmece, 1941. szept. 20.

Udvarhelyi Béla sk. kir. bírósági végrehajtó.

2306

### Királyhelmece nagyközség előljárósága.

4128/1941. kig. szám.

### Arverési hirdetmény.

A képviselőtestületünk 173. kgy. 1941 sz. véghatározata alapján Királyhelmece község évi 4 országos-, 4 hónapos- és 52 hetivásárján 1942. január hó 1. napjától kezdődő három éven át terjedő időre a

### helypénzszedési jogot

3000 pengő kikiáltási ár mellett nyilvános árverésen Királyhelmece község házában 1941. október 10 én bérbeadjuk. Az árverés kezdete délelőtt 10 órakor.

Ugyancsak bérbeadjuk a község által tartott évi 104 (hetenként két) piac helypénzszedési jogát is szintén nyilvános árverésen 1941. október 10 én délelőtt 11 órakor a község házában. Kikiáltási ár 500 pengő.

Mindkét árverés megkezdése előtt kötelesek az árverezők 10% bánatpénzt letétbe helyezni, s a vidékiek igazolni tartoznak azt, hogy nem tartoznak az 1939: IV. tc. korlátozó hatálya alá.

Az árverési feltételek a község házában délelőtt 8-tól déli 12 óráig bármely hétköznapon megtekinthetők.

Királyhelmece, 1941. szeptember hó 19 én.

Kulcsár István s. k.  
községi bíró h.

2295

Tomcsányi István s. k.  
községi főjegyző.

## HIREK

— A vármegye új tisztifőorvosa. A belügyminiszter dr. Szikszay Sándor tisztifőorvost bízta meg azonnali hatállyal a zempléni vármegyei tisztifőorvosi teendők ellátásával. A vármegye új tisztifőorvosa legutóbb a minisztériumban teljesített szolgálatot.

— Kinevezések a gazdasági felügyelőségénél. A földmívelésügyi miniszter a m. kir. gazdasági felügyelői tisztijelöltet létszámába a sátoraljaujhelyi felügyelőségénél Márkus István és Máhr Géza okl. gazdákat m. kir. gazdasági gyakornokokká kinevezte.

— Eljegyzés. Kálnay László m. kir. rendőrfelügyelő eljegyezte Bertha Kamilla győri urleányt.

— Cimadományozás. A Kormányzó a vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére dr. Visegrádi János sátoraljaujhelyi városi felsőkereskedelmi iskolai tanárnak nyugalmabavonulása alkalmából a közoktatás szolgálatában szerzett érdemei elismerésül a kereskedelmi középiskolai igazgatói címet adományozta.

— Szolgabírói kinevezés. A m. kir. belügyminiszter dr. Sütő Károly vármegyei közigazgatási gyakornok, szerencsi lakost szolgabíróvá nevezte ki.

## Sorsjegyek kaphatók

dr. Balázs Dezsőné főarúsitónál Hlavathy-trafik. Telefon: 42-02.

— A Légoltalmi Liga új titkára. A város polgármestere a sátoraljaujhelyi Légoltalmi Liga új titkárává, a Nagykárolyba áthelyezett Török Zoltán helyébe, Arany Sándor tűzoltóparancsnokot nevezte ki.

— Az OTBA körzeti orvosok minden hétköznap délután 3-4 óráig rendelkeznek Ujhelyben az OTBA tagok részére.

— A nagykászmeri templom felavatása. Ismeretes, hogy a nagykászmeri ref. templom a nyár folyamán legnagyobb részt a sárospataki ifjuság önkéntes munkaszolgálatával épült fel. A templomot október 5-én szenteli fel Dobos Sándor felsőzempléni esperes.

— A szerencsi cukorgyár adománya a Rákóczi szülőháza. A Magyar Cukoripar Rt. szerencsi gyárvezetősége útján 500 P-t adományozott a Borsi Rákóczi szülőház berendezési munkálataira. A jelentős adományért Bornemisza Miklós alispán meleg köszönetet mondott a gyár vezetőségének.

— Járadék kötvényhez tartozó 2 dr. kamatszelvény a postahivatalba maradt. Jogos tulajdonosa a helybeli postafőnökségi irodában átveheti.

Erdész urak figyelmébe!

**Zsiros gubicsot vesznek minden mennyiségben.**

Cím: Nyiregyháza, Sarok Gyula Nyiregyháza vegyüzeme.

Kótaji-u. 38.

## A hadbavonultak hozzátartozóinak kivételes elbánásban való részesítése a közellátás terén

A hatóságok azon katonák hozzátartozóit, akik a szovjetország harctéren teljesítenek szolgálatot, a közellátás terén kivételes elbánásban kívánják részesíteni. Ennek értelmében azok, akik hitelt érdemlően igazolni tudják, hogy hozzátartozójuk harctéri szolgálatot teljesít, a közellátással kapcsolatos mindennemű jegyet, valamint közlélemezési cikkekre vonatkozó utalványt soron kívül és oly módon fogják megkapni, hogy a kedvezményezettek utánjárás nélkül jegyeikhez, illetve utalványaikhoz minél könnyebben hozzájussanak.

Amennyiben valaki hitelt érdemlően igazolta, hogy hozzátartozója harctéri szolgálatot teljesít, a kiadott jegy, illetve utalvány „Hadbavonult hozzátartozója”, „Soronkívül beváltandó” jelzéssel lesz ellátva. Amennyiben a kereskedőhöz fenti jelzéssel ellátott jegy, illetve utalvány kerül beváltásra, tartozik azt, minden más utalványt, illetve jegyet megelőzően haladéktalanul beváltani.

Hozzátartozóknak azokat a személyeket kell tekinteni, akik a hadbavonult katonával közös háztartásban élnek.

## Fecsegés miatt internáltak egy királyhelmeci orvost

A bodroközi járás főszolgabírája őrizetbe vettette és azonnali hatállyal internáltatta dr. Lebovics Sándor királyhelmeci 40 éves orvost, aki egyúttal mint kivételezett zsidó az OTI körzeti orvosa is volt.

Az internálási határozat indokolása szerint dr. Lebovics Sándor valószínűleg hírekkel veszélyeztette a köznyugalmat. A példás főszolgabírói intézkedés bizonyára csillapítólag fog hatni a felsőzempléni suttogókra.

## A másik oldal hirei:

### Elvonták a Zs. vitamint — Megint a Johova tanuk A terménykereskedőnek megtiltani nem lehet

A sárospataki főszolgabíró elrendelte Danczinger Lajosné szül. Reimann Rozália és özv. Liebermann Bernátné sz. Guttman Teréz sárospataki lakosok rádióvevőkészülékének azonnali hatósági letétbe való helyezését, mert rádióikat arra használták fel, hogy a bomlasztó hatású és elégedetlenséget célzó propaganda híreket idegenek részére is hallgathatóvá tették és ezzel a Zs. vitamin használatát tágabb körben elősegítették.

A vármegye alispánja II.-od

### Felmentették a golopi népköltőt

A sátoraljaujhelyi rögtönítelő bíróság szombaton késő este hirdette ki ítéletét Demeter Dezső 19 éves golopi fiatalember ügyében, akit azzal vádoltak meg, hogy a légoltalmi elsötétítés ideje alatt betört a golopi templomba, ahol a perselyt kifosztotta. A szombat délutáni tanúhallgatások során nem nyert beigazolást a népköltő hírében álló fiatalember ellen emelt vád és ezért őt a bíróság jogerősen felmentette.

### Ritűnő filmek a moziban

Október 4. 5. 6. 7-én a Gyurkovics fiúk című filmvígjáték kerül bemutatásra. Herczeg Ferenc örökbecsű regénye már színpadon is óriási sikert aratott. Filmváltozatának nagy sikerét a kiténő szereplőgárda biztosítja. Főszerep-

fokon Gincsei András, Bodnár Jánosné, Bodnár György és Bodnár Györgyné sárospataki lakosokat fejenként 50-50 napi elzárásra bűntette, mert az ellenséges propaganda és aknamunka szolgálatában álló Johova tanui elnevezésű hirhadtársaság összejövetelén „vallásos” műveleteket vezettek. Grün Zoltán 46 éves, sárospataki lakost a sárospataki főszolgabíró 600 P pénzbüntetéssel bűntette, mert albizományosi megbízás nélkül terményt vásárolt és azt nem szolgáltatotta be.

lői: Turay Ida, Vizvári Mariska, Perényi László, Földényi László, Somlay Artur és Rózsahegy Kálmán. Zenét Polgár Tibor szerezte hozzá.

Szardán és csütörtökön a Fekete Vénusz (Tam-Tam hercegnő) című franciayelvű filmjáték kerül bemutatásra Josephine Baker, a néger primadonnának és partnerének, Albert Prejean-nak a főszereplésével. Kísérőfilmek: Luce és Fox világhíradók.

Október 11. 12. és 13-án, szombaton, vasárnap és hétfőn a Lesz, ami lesz című magyaryelvű filmvígjáték kerül bemutatásra, Rodriguez Endre rendezésében. A valóban mulatságos, könnyed, friss lüktetésű vígjáték főszereplői: Ania Suli, Vaszary Piri, Hajmássy Miklós, Kóváry Gyula, Maly Gerő, Pethes Ferenc és Kompóthy Gyula. Magyar és Ufa világhíradók.

Fizessen elő a „Zemplén”-re.

## MÁV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIOKJA  
a Nemzeti Hitelintézet R. T.  
helyiségében  
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig  
és 15 órától 17 óra 30 percig.  
szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

## Hangya ház és zászlóavatás Szomotoron

A szomotori Hangya szeptember 28-án, vasárnap délelőtt tartotta Szomotoron ház és zászlóavatás ünnepélyét. A zászlóanyai tisztet özv. Keresztury Józsefné, a cseh megszállás alatti Magyar Nemzeti Párt szenátorának az özvegye vállalta.

Az ünnepségen megjelent Oppert Jenő, a kirendeltség vezetője, Ruzsinszky Sándor szövetkezeti elnök, Sallay Béla körzetvezető és nagyszámú ünneplő közönség.

## A Kisvasutak díjzabálásának felemelése

A Nyiregyháza vidéki Kisvasutak és Bodroközi Gazdasági Vasut egyesített üzemvezetősége értesíti az utazó és fuvaroztató közönséget, hogy a m. kir. Kereskedelem- és Közlekedésügyi Miniszter Ur rendelete alapján részben az üzemanyagok és munkabérek drágulása, részben a fuvarozási illetékek 50%-os felemelése folytán a menet- és szállítási díjakat folyó évi október hó 1-től kezdődően 15% kal felemelte.

Használt, de jó

## fürdőkályhát vennék

Cím a kiadóban.

— Az új Magyar Színház megnyitása. A budapesti új Magyar Színház október 1-én a „Milliomos” c. vígjátékkal kezdte meg nagyszabású évadját vitéz Bánky Róbert igazgató irányítása és Orosz Barna gazdasági igazgató vezetése mellett. Az új színháznak bizonyára sok ujhelyi látogatója lesz.

— A Vörös Kereszt javára rendezett mozi előadás elszámolása. A szeptember 12-én rendezett mozi előadás tiszta jövedelme 316.38 P. A hadi kórház céljaira a saujhelyi rendőr iskola hallgatói 28.30 P-t adományoztak. Végül pedig dr. Azary-Prihoda Lászlóné a mozi előadás jegy megváltásán kívül 2 P felülfizetést eszközölt. A Vörös Kereszt Fiók Egylet elnöksége ez uton is köszönetet mond városunk közönségének megértő támogatásáért és a nemes adakozásáért.

— Mit csinál a Máv-Sac holnap? A Máv-Sac I. csapata október 5-én, vasárnap Sátoraljaujhelyben a dohánygyár mögötti sportpályán a Nyiregyházi Kise ellen délután fél 4 órakor bajnoki mérkőzést játszik. Előtte a Nagykövesdi válogatott játszik a Máv-Sac ifi ellen fél 2 órakor. A Máv-Sac II. csapata vasárnap a Jászói LE ellen játszik bajnoki mérkőzést.

## A NÉVTELEN OLVASÓ KÖZBESZÓL:

### Várhoely az autóbusz megállónál

A vármegyeháza előtt van a három irányba közlekedő MÁVAUT autóbusz városi megállóhelye. Várhoelyiség hiányában az utazóközönség az utcán kénytelen, gyakran hosszú ideig várakozni. A járdán a gyalogforgalmat megakasztják és ilyenkor alig lehet átvérődni a batyukkal és csomagokkal megrakott utazóközönségen. A közeledő tél előtt különösen szükségessé vált ennek a kérdésnek rendezése, mert az utazóközönségnek súlyos sérelme az, hogy hidegben, fagyban és hóviharban ácsorogjon, gyakran órákig várva

az autóbuszra. A bejáró iskolás gyerekek egészsége is veszélyeztetve van ezzel.

A MÁVAUT-nak ki kellene bérelnie egy üzemhelyiséget, vagy pedig a várhoelyiség kérdését más képen kell megoldania. Erre Miskolcon már kötelezték is.

(Aláírás)

**Óskeresztény kiváló munkaerő**  
sok évi gyakorlattal, könyvelésben és számolásban teljesen jártas, perfekt gyors- és gépirónó állást keres. Cím a kiadóhivatalban

### Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

ad. 8065/1941. szám.

## Ajánlati felhívás.

Sátoraljaujhely megyei város közönségének tulajdonát képező Wekerle-tér 3. számú (a mozgóképszínházzal és a hangverseny, illetőleg táncteremmel összefüggő) épületben lévő, a háztulajdonos költségén bebutorozott **vendéglőre és mellékhelyiségeire**, valamint **söntésből**, valamint a vendéglővel kapcsolatos — két utcáról megközelíthető, mintegy 500 négyszögöl területű kertre és az abban lévő fedett nyári helyiségre, végül a két szobából, egy fürdőszobából és egy előtérből álló vendéglőlakás bérletére pályázatot hirdetek.

A bérleti idő 1942. évi január hó 1-től 1944. évi december hó 31-ig terjedő 3 év.

A pályázók a város pénztárába 1000 P, azaz Egyezer pengő bántpénzt készpénzben, vagy az I. és II. kuriába tartozó pénztézetek valamelyike által kiállított betétkönyvet tartoznak az ajánlat benyújtásával egyidejűleg letétbe helyezni. A felajánlott évi bérösszeget is tartozó zárt írásbeli ajánlathoz a pályázó eddigi működésének igazolására alkalmas okmányokat, továbbá állampolgársági, vagy illetőségi erkölcsi és vagyoni bizonyítványt, valamint az 1939. évi IV. tc. 1. § a hatálya alóli mentesítésre szolgáló tanúsítványt, (ha nős, abban az esetben felesége részéről is) kell csatolni.

A borítékra ezt a szöveget kell írni: „Pályázat a vendéglő bérletére.”

Ajánlatának elfogadása esetén a pályázó az évi bérösszeg 1.5-szeres (Másfélszeres) összegének megfelelő óvadékot köteles a szerződés aláírásával egyidejűleg a város pénztárába készpénzben letétbe helyezni, illetve a befizetett bántpénzt ezen összegnek megfelelően kiegészíteni.

A bérleti szerződés részletes feltételeit kívánatra megküldöm, illetőleg a pályázók azokat hivatalom irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetik.

Felhívom mindazokat, akik a vendéglő bérletét elnyerni óhajtják, hogy ajánlatukat zárt borítékban hivatalom iktatójánál **1941. évi október hó 20. napján déli 12 óráig** nyujtsák be. A később érkezett ajánlatokat figyelembe nem veszem.

Az ajánlatok 1941. évi október 21-én 1/2 13 órakor lesznek a városháza tanácstermében bizottságilag nyilvánosan felbontva.

A képviselőtestület az ajánlattevők között a megajánlott bérösszegre való tekintet nélkül szabadon választhat, esetleg valamennyi ajánlatot visszautasíthatja és ezen intézkedés miatt az ajánlattevők a város közönsége ellen sem ezen, sem más címen kártérítési igényt nem támaszthatnak.

Sátoraljaujhely, 1941. évi október hó 1-én.

Dr. Váró Indár s. k.  
polgármester.

2303

## A Máv-Sac mindhárom csapata győzött vasárnap

Máv-Sac I.—Ungvári S. K. Russj 5:1 (2:0)

Vasárnap már a Máv-Sac mindhárom csapata „üzemben” volt. Az I. csapat itthon játszott barátságos mérkőzést az erős S. K. Russj ellen.

Szilva játékvezető sipjelére így állt fel az ujhelyi csapat: Furmann, Ujj, Tiszolczi I., Weber, Sebő, Horgonyi, Moldovány, Vadas, Köves, Tiszolczi II., Csabai.

Az I. féldőben mindkét csapat igazi iskolafutballt játszott. Szép támadások voltak és bizony a kapusoknak sok nehéz helyzetük volt. A védelem azonban mindkét csapatnál remekelt. A féldő befejezése előtt 5 perccel érte el a Máv-Sac első gólját, majd pár perccel a befejezés előtt Köves beadásából Tiszolczi II. rugott szép gólt.

A II. féldőben gólt érnek el az ungváriak, de a váratlan gól nem töri le a Máv-Sac-ot, mert a szárnyakat kapott csatársor egymásután rugja be a dugókat az ungváriak hálójába és szép küzdelemben megérdemelten győznek 5:1

arányban nagyevű ellenfelük ellen. Jók voltak a Máv-Sac-ból: Weber, Sebő, Tiszolczi I. és II., Vadas, Csabai és Köves. Szilva játékvezető jól vezette a mérkőzést.

A Máv-Sac II. csapata Kassaujfalun a KuLE ellen játszott bajnoki mérkőzést és azt megérdemelten 6:3 arányban verte meg. Jók voltak: Csákó, Győr I. és Bodnár.

A Máv-Sac ifi csapata 4:2 arányban verte meg a NyVSC csapatát Nyiregyháza vasutas ifjúsági bajnoki mérkőzésen. Az ifik közül jók voltak: Kelecsényi, Győr II., Gergely és Huszti. (Kdté)

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

### Tokaji járás főszolgabirájától.

3031/1941. szám.

## Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Bodrogkeresztur nagyközségben lemondás folytán megüresedett **segédjegyzői állásra**

pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. számú körrendeletben megállapított fizetés és lakáspénz.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy a képességüket, eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magatartásukat és keresztény származásukat (7720/1939. M. E. rend.) igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérelmüket hozzám **folyó évi október hó 25-én déli 12 óráig** adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A járásom területén működőket fenti okmányok bemutatásától felmentem.

A választás határidejét később fogom kitűzni.

Tokaj, 1941. évi szeptember hó 23 án.

Fejér Andor s. k.  
főszolgabíró.

2300

### Hercegkúti volt urbéres erdőbirtokosságtól.

## Árverési hirdetmény.

A hercegkúti volt urbéres erdőbirtokossági társulat vezetősége közhírré teszi, hogy a hercegkúti és sáropataki határában (Zemplén vm.) összefüggő 610.7 kat. hold erdő és erdősitett legelő területen gyakorolható vadászati jogát 1941. november hó 1-től kezdődő 10 egymásután következő évre nyilvános árverésen október hó 20-án délután 3 órakor a Gazdakör helyiségében bérbeadja.

Kikiáltási ár 300 P. Bántpénz 90 P.

Kikiáltási áron aluli ajánlatoknak helye nincsen.

Vadállomány: nyul, átvonuló őz, szarvas, vaddisznó.

Részletes árverési és szerződési feltételek a sátoraljaujhelyi m. kir. erdőfelügyelőségnél és a hercegkúti volt urbéres erdőbirtokossági társulat elnökénél tekinthető meg.

Hercegkút, 1941. évi szeptember hó 25.

Matisz Antal s. k.  
jegyző.

2302

Bányai János s. k.  
v. urbéres elnök.